

La traduzione che segue è fornita solo a scopo informativo. In caso di discrepanza, incoerenza o conflitto tra questa traduzione e la versione inglese (in particolare a causa di ritardi nella traduzione), prevarrà la versione inglese.

Accordo sul programma AWS Certification

Ultimo aggiornamento: 8 aprile 2025

Il presente Accordo sul programma AWS Certification (il “CPA”) contiene i termini che regolano la partecipazione dell’utente al Programma AWS Certification (“il Programma”, come definito di seguito), stipulato tra la pertinente Parte contraente AWS, (“AWS,” “noi,” “ci,” o “nostro/a/i/e”) e l’utente (“Lei”, “Suo” “Sua”), ed è parte integrante dell’Accordo con il Cliente AWS (l’“Accordo con il Cliente”) (disponibile all’indirizzo <http://www.aws.amazon.com/agreement>), come aggiornato di volta in volta. Accettando i presenti termini, Lei dichiara di essere legalmente in grado di stipulare il presente CPA (*ad es.*, non è minorenne). Se Lei è un/a adolescente, può partecipare al Programma solo se uno dei Suoi genitori o il Suo tutore legale accetta i termini del presente CPA per Suo conto. I termini in maiuscolo non definiti nel presente CPA hanno i significati stabiliti nell’Accordo con il Cliente.

1. Il programma AWS Certification.

1.1. Requisiti di partecipazione.

Per partecipare al Programma, Lei deve rispettare tutti i requisiti applicabili al Programma, come previsto nell’Accordo con il Cliente, nel presente CPA e sul Sito AWS Certification, comprese le Politiche generali sulla AWS Certification, disponibili all’indirizzo <http://aws.amazon.com/certification/policies/general-policies>, e le Politiche sulla AWS Certification di analisi forensi dei dati, disponibili all’indirizzo <http://aws.amazon.com/certification/policies/data-forensics> (collettivamente, i “Requisiti di certificazione”).

1.2. Certificazione valida.

Per ottenere una AWS Certification, deve sostenere l’Esame di certificazione applicabile e ricevere un punteggio sufficiente. Ogni AWS Certification è valida per un periodo di tre (3) anni successivi alla data in cui si supera con successo l’Esame di certificazione applicabile.

1.3. Le Sue responsabilità.

Ogni volta che si presenterà come destinatario/a di una AWS Certification o parteciperà al programma AWS Certification (*ad es.*, mediante attività di registrazione, test, punteggio e rendicontazione), dovrà:

- (a) condurre le Sue attività in modo professionale;
- (b) non implicare alcuna relazione o affiliazione tra AWS e Lei, salvo come espressamente consentito dal presente CPA;
- (c) mantenere la riservatezza dell'account di AWS Certification e delle credenziali di accesso;
- (d) non consentire a nessun altro individuo di accedere al Suo account di AWS Certification o ai benefici della AWS Certification per qualsiasi motivo, inclusa la registrazione per un Esame di AWS Certification per Suo conto;
- (e) segnalare immediatamente ad AWS, presso il Servizio Clienti di AWS Training e Certification, eventuali divulgazioni di contenuti non autorizzate, inclusi eventuali Esami di certificazione o Materiali di test a cui si è avuto accesso;e
- (f) garantire che tutte le informazioni dell'account di Certificazione siano aggiornate e accurate, tra cui, ma senza limitazione alcuna, nome e cognome, indirizzo, numero di telefono e un indirizzo e-mail che sia regolarmente controllato da Lei e in grado di ricevere corrispondenza e-mail relativa al Programma AWS Certification.

1.4. Utilizzo del nome e del logo.

Se ottiene una AWS Certification, Le concediamo il diritto limitato di utilizzare il nome della AWS Certification specifica che ha ottenuto e i marchi AWS associati, che saranno resi disponibili nel suo account di AWS Certification o tramite il nostro fornitore terzo di badge digitali. Può utilizzare i Marchi AWS solo in conformità alle Linee guida per l'utilizzo dei marchi AWS (disponibili all'indirizzo <http://aws.amazon.com/trademark-guidelines/>) per indicare il Suo stato di AWS Certification valida. Microsoft potrà revocare il Suo diritto di utilizzare qualsiasi Marchio AWS associato alla AWS Certification in qualsiasi momento dandone comunicazione scritta.

2. Test.

2.1. Regole di test.

Lei rispetterà tutte le regole e i regolamenti applicabili alla registrazione, amministrazione, punteggio e rendicontazione dell'Esame di certificazione come stabilito da AWS e da un Fornitore di esami di certificazione, inclusa, senza limitazione, una collaborazione completa e veritiera con qualsiasi indagine sulle irregolarità dei test. Inoltre, Lei si asterrà dal:

- (a) ricevere o fornire assistenza, accesso, uso, abilitazione non autorizzati o tentare di abilitare qualsiasi intelligenza artificiale, apprendimento automatico, modelli di linguaggio, modelli linguistici o strumenti automatizzati, o inviare lavori che non siano propri;
- (b) possedere, accedere, o utilizzare materiali non autorizzati, incluse le Divulgazioni di contenuti non autorizzati di qualsiasi Esame di certificazione o Materiale di test;

- (c) presentare documenti di identificazione falsi o alterati, spacciarsi per un'altra persona o utilizzare in modo improprio qualsiasi numero di identificazione del test, nome utente, o altre credenziali che Le sono state fornite, (tra cui creare, tentare di creare o di utilizzare un account di AWS Certification esistente non Suo);
- (d) creare, tentare di creare o utilizzare un account di AWS Certification esistente per eludere le azioni intraprese nei Suoi confronti, descritte nella Sezione 2.7 o eventuali altre restrizioni o divieti descritti sul sito di AWS Certification o qualsiasi altra politica a Lei resa nota per iscritto da AWS;
- (e) consentire a un'altra persona di effettuare il test con la Sua identità;
- (f) rivendicare risultati di un esame che Lei non ha ottenuto legittimamente;
- (g) divulgare o diffondere il contenuto di qualsiasi Esame di certificazione o Materiale per il test;
- (h) consumare, fumare, o essere sotto l'influenza di alcol o droghe durante qualsiasi Esame di certificazione;
- (i) assumere un comportamento dannoso, abusivo, minaccioso, o deleterio durante qualsiasi Esame di certificazione;
- (j) utilizzare o eseguire qualsiasi hardware o software durante la Sessione d'esame che potrebbe essere utilizzato per violare i Requisiti di certificazione, ivi compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, monitor aggiuntivi, periferiche, macchine virtuali e desktop remoti, software di condivisione dello schermo, di cattura delle immagini o di comunicazione presenti su qualsiasi computer da Lei utilizzato per sostenere un Esame di certificazione tramite test online; o
- (k) sostenere un esame tramite test online presso un centro per l'esecuzione del test o in un centro di formazione.

2.2. Ripetizioni.

Se non supera un Esame di certificazione, può ripetere l'Esame di certificazione solo in conformità con la politica sulle ripetizioni come descritto sul sito di AWS Certification e con qualsiasi altra politica comunicata per iscritto da AWS.

2.3. Riservatezza.

Lei accetta che tutti i Materiali dei test, inclusi gli Esami di certificazione, sono Informazioni riservate di AWS. AWS detiene tutti i diritti, titoli e interessi relativi alle proprie Informazioni riservate, compresi tutti i diritti tecnologici e di proprietà intellettuale. È vietato utilizzare, divulgare, riprodurre, copiare, trasmettere, distribuire o creare opere derivate di Informazioni riservate di AWS in qualsiasi forma.

2.4. Benefici.

Se possiede una o più AWS Certification attive, può ottenere ulteriori benefici come descritto sul sito di AWS Certification. Tutti i benefici, compresi voucher per gli esami scontati, non sono trasferibili e sono destinati all'uso esclusivo da parte della persona che ha ottenuto il beneficio e dall'account di AWS Certification al quale è stato originariamente assegnato tale beneficio. Se AWS, a sua esclusiva discrezione,

determina che l'utente ha utilizzato in modo improprio, trasferito o consentito l'accesso improprio a un beneficio, AWS può invalidare il risultato dell'esame correlato alla condotta illecita. Non riammetteremo il beneficio e Lei non avrà diritto a un rimborso o a un compenso a seguito di tale azione.

2.5. Informazioni sull'account.

AWS utilizzerà le Informazioni sull'account e le Sue informazioni personali in conformità all'Informativa sulla privacy di AWS (disponibile all'indirizzo <https://aws.amazon.com/privacy/>). Lei acconsente all'uso da parte di AWS delle Sue informazioni personali (come definite dall'Informativa sulla privacy) per prevenire e rilevare frodi e abusi al fine di proteggere la sicurezza e la validità degli Esami di certificazione.

2.6. Condivisione con i Coordinatori.

Se la Sua partecipazione al Programma AWS Certification è affiancata da un Coordinatore, AWS può condividere i Dati di certificazione con il Coordinatore per confermare che AWS ha fornito le AWS Certification in conformità ai termini concordati tra AWS e il Coordinatore, per identificare ulteriori AWS Certification che potrebbero essere di interesse per Lei o per il Coordinatore e come descritto nell'Informativa sulla privacy di AWS.

2.7. Non conformità.

Qualora AWS o un Fornitore di Esami di Certificazione stabilisca che ha violato i termini del presente CPA prima, durante o dopo un Esame di certificazione, AWS o il Fornitore di Esami di Certificazione potrà intraprendere azioni quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: l'interruzione della Sessione d'esame, la limitazione di quando, dove e con quale modalità di realizzazione è possibile sostenere l'Esame di certificazione, l'annullamento dei risultati di qualsiasi Esame di certificazione, la richiesta di ripetere un Esame di certificazione per convalidare un punteggio di superamento, la cessazione dei suoi diritti ai sensi del presente CPA e la proibizione di partecipare al Programma. In tal caso, non Le verrà rimborsata alcuna spesa.

Per ulteriori informazioni e requisiti, si rimanda alle Politiche generali su AWS Certification, disponibili all'indirizzo <https://aws.amazon.com/certification/policies/general-policies/>.

2.8. Analisi forense e statistica dei dati.

AWS esegue regolarmente analisi forensi dei dati e altre analisi statistiche sui suoi Esami di certificazione. Qualora dovessimo rilevare anomalie nel risultato dell'esame in base a dati forensi, ad altre analisi statistiche o attività sospette degli account, AWS

potrà intraprendere una delle azioni descritte nella Sezione 2.6. Non avrà diritto a un rimborso o ad altri compensi se intraprendiamo tali azioni.

AWS non può divulgare dettagli specifici sulle analisi forensi dei dati, sulle analisi statistiche e sulle attività sospette degli account che costituiscono la base per l'adozione di qualsiasi azione al fine di proteggere i meccanismi di rilevamento utilizzati.

Se AWS ha comunicato per iscritto all'utente che uno o più risultati dell'Esame di certificazione sono stati invalidati sulla base di analisi forensi dei dati, altre analisi statistiche o di attività sospette dell'account, all'utente è vietato sostenere un successivo Esame di certificazione tramite test online senza aver prima ricevuto l'autorizzazione scritta dal team di sicurezza di AWS Certification.

Per ulteriori informazioni, si rimanda alla politica su AWS Certification di analisi forensi dei dati, disponibile all'indirizzo <https://aws.amazon.com/certification/policies/general-policies/data-forensics/>.

3. Durata e risoluzione.

3.1. Durata.

La durata di questo CPA inizierà quando l'utente farà clic sul pulsante o la casella di spunta "Accetto" presentati con questi termini, o altrimenti quando si candiderà o parteciperà ad un Esame di AWS Certification, e continuerà fino alla risoluzione dell'Accordo con il cliente, alla cessazione dell'accesso al Programma o al momento in cui Lei non sarà più in possesso di una AWS Certification valida.

3.2. Effetti della risoluzione.

Al termine di questo CPA, le AWS Certification diventeranno non valide e non potrà più utilizzare i marchi AWS o rivendicare il possesso di una AWS Certification. La Sua obbligazione di cooperare con qualsiasi indagine sulle irregolarità dei test e di aderire a tutte le disposizioni sulla riservatezza rimarrà valida.

4. Comunicazioni e modifiche.

Di tanto in tanto, potremmo modificare il presente CPA. La informeremo delle modifiche pubblicandole sul sito web CPA all'indirizzo <https://aws.amazon.com/certification/certification-agreement/> (il "Sito CPA") o inviandoLe un'e-mail utilizzando l'indirizzo e-mail associato al Suo account AWS Certification. Lei è tenuto/a a controllare regolarmente il Sito CPA per verificare la presenza di eventuali modifiche. Le modifiche entreranno in vigore a partire dalla data in cui pubblicheremo tali modifiche o, se gliene daremo comunicazione via e-mail, come indicato nel messaggio e-mail. Continuando a partecipare al Programma AWS Certification, accetta di rispettare la versione più recente di questo CPA. Qualora dovessimo apportare una modifica sostanzialmente sfavorevole al CPA, secondo

quanto da noi ragionevolmente determinato, La informeremo in anticipo per e-mail o tramite mezzi ragionevolmente sostituibili.

5. Definizioni.

“Informazioni sull’account” indica le informazioni che Lei fornisce a o per conto di AWS in relazione alla creazione o all’amministrazione dell’account di AWS Certification e alla registrazione per gli esami di certificazione.

“AWS Certification” indica una designazione di certificazione specifica che Lei potrebbe ricevere da parte nostra per indicare che ha ricevuto un punteggio sufficiente per l’Esame di certificazione.

“Programma AWS Certification” o “Programma” indica il programma in cui rendiamo disponibili le AWS Certification.

“Sito di AWS Certification” indica <http://aws.amazon.com/certification/> (e qualsiasi sito successivo o correlato designato da AWS), come eventualmente aggiornato di volta in volta da AWS. Include le sottopagine, come quelle che descrivono le politiche e i benefici della certificazione (ad es., <https://aws.amazon.com/certification/policies/>). I riferimenti al sito AWS nell’Accordo con il cliente includono il sito di AWS Certification.

“Marchi AWS” indica qualsiasi marchio commerciale, marchio di servizio, nome di servizio o commerciale, logo e altra designazione di AWS e delle sue consociate che possiamo mettere a disposizione dell’utente in relazione al presente CPA o al Programma.

“Esame di certificazione” indica l’esame che Lei deve superare per ricevere una particolare Certificazione AWS.

“Fornitore di Esami di Certificazione” indica qualsiasi terza parte autorizzata da AWS ad amministrare gli Esami di Certificazione.

“Dati di certificazione” indica le informazioni relative alla partecipazione al Programma AWS Certification, compresi il Suo nome e cognome, indirizzo e-mail, numeri di voucher per gli Esami di certificazione, lo stato di riscossione dei voucher, lo stato di registrazione all’esame e l’esito positivo o negativo degli Esami di certificazione completati.

“Coordinatore” indica una terza parte (ad es., il Suo datore di lavoro, un partner AWS, l’istituto di istruzione, un fornitore di voucher per gli esami o simili) che coadiuva la Sua partecipazione al Programma AWS Certification, tra cui (se applicabile) monitorando la partecipazione e il completamento da parte Sua o il pagamento delle tariffe o le iscrizioni richieste a tal fine.

“Sessione d’esame” indica il periodo di tempo che intercorre tra l'inizio della procedura di registrazione per l'esame e l'uscita dal centro dove si svolge l'esame o dal browser di Realizzazione dei test online per completare l'esame.

“Test online” indica qualsiasi esame completato online, con verifica a distanza online, on-demand o qualsiasi altra modalità di esecuzione dei test che sia destinata a essere verificata a distanza o rivista dopo il completamento dell'Esame di certificazione.

“Adolescente” indica un individuo di età compresa tra i 13 e i 17 anni che, in base al Paese o alla regione in cui si trova, soddisfa l’età minima descritta nella Sezione 6.1 dei Termini per gli Studenti AWS che si trovano all’indirizzo <https://aws.amazon.com/legal/learner-terms-conditions/>, come possono essere aggiornati da AWS di volta in volta.

“Materiali del test” indica l'Esame di certificazione e qualsiasi altro materiale che Le viene fornito in relazione a un Esame di certificazione (che può includere, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, istruzioni, materiali di studio, domande dell’esame o altro contenuto).

“Divulgazioni di contenuti non autorizzate” indica qualsiasi Materiale di test divulgato da o a chiunque senza l’esplicita autorizzazione di AWS, incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i Materiali di test elencati su siti web di terze parti senza l’esplicita autorizzazione di AWS.